

## Incarico

**Per l'assistenza nella gestione smaltimento dei rifiuti da imballaggio sul mercato tedesco ed intermediazione nella gestione di un contratto con uno o più sistemi duali e/o soluzione di settore, nonché assistenza per la registrazione alla "Postazione Centrale"-Zentrale Stelle**

tra la

**DEinternational Italia Srl  
Via Gustavo Fara 26, I – 20124 Milano**

in seguito nominata Incaricata

**e l'azienda**

Nome:

---

Indirizzo:

---

---

P.IVA

---

Codice fiscale

---

rappresentata da

---

in seguito nominata Committente

**si conviene e si stipula quanto segue:**

### Premessa

L'Incaricata sottopone al Committente le informazioni relative al pacchetto di assistenza offerto. Il servizio in oggetto è stato sviluppato su misura per le aziende italiane o straniere (non tedesche), al fine di facilitare la scelta, snellire la procedura di adesione ad un sistema duale, nonché agevolare la successiva gestione.

In seguito alla quinta riforma della normativa tedesca VerpackV, che regola la gestione degli imballaggi da vendita sul mercato tedesco, entrata in vigore il 1.01.2009 è previsto che coloro che immettono i suddetti imballaggi sul mercato tedesco – anche se si tratta di società estere – sono obbligati a garantire il successivo smaltimento stipulando un contratto con uno dei sistemi duali operativi sul mercato tedesco.

Dal 1° gennaio 2019 la normativa di riferimento sarà sostituita dalla nuova Legge "VerpackG" che introduce come principale novità la cosiddetta "Postazione Centrale-Zentrale Stelle" ossia un Registro di riferimento la cui istituzione è finalizzata al rafforzamento dei controlli riguardanti i quantitativi di imballaggi effettivamente immessi sul mercato tedesco e dichiarati quindi presso e dai sistemi duali tedeschi.



Deutsch-Italienische  
Handelskammer  
Camera di Commercio  
Italo-Germanica



DEinternational Italia s.r.l. con socio unico

C.F. / P.IVA: 05931290968 | Capitale sociale / Grundkapital: € 110.000 i.v. | R.I. Milano 05931290968 | REA Milano 1859546 | Sede legale / Sitz: Via Gustavo Fara 26 - 20124 Milano - Italia  
Tel.: +39 02 3980091 | Fax: +39 02 39800195 | E-mail: [info@deinternational.it](mailto:info@deinternational.it) | PEC: [amministrazione@deinternational.mailcert.it](mailto:amministrazione@deinternational.mailcert.it) | [www.deinternational.it](http://www.deinternational.it)  
DEinternational Italia s.r.l. è la società di servizi della Camera di Commercio Italo-Germanica (AHK Italien) / DEinternational Italia s.r.l. ist die Dienstleistungsgesellschaft der Deutsch-Italienischen Handelskammer (AHK Italien).

Al momento attuale in Germania sono riconosciuti i seguenti nove sistemi duali, con i quali al momento abbiamo in essere un rapporto di collaborazione:

- BellandVision GmbH
- Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH
- INTERSEROH Dienstleistungs GmbH
- Landbell AG
- Noventiz GmbH
- Reclay GmbH
- RKD Recycling Kontor Dual GmbH & Co. KG
- Veolia Umweltservice Dual GmbH
- Zentek GmbH & Co. KG

Anche se tutte le nove suddette società sono affidabili, si differenziano per le condizioni contrattuali offerte e soprattutto per i prezzi all'unità per lo smaltimento dei singoli materiali da imballaggio. Di conseguenza diventa per molte società italiane sempre più difficile identificare il sistema duale più appropriato per la propria specifica esigenza.

L'Incaricata è da anni specializzata nella gestione di tali problematiche e, in collaborazione con tutti e nove i sistemi duali, è in grado di offrire al Committente una consulenza personalizzata ed imparziale.

#### 1.

Questo contratto ha la validità di un anno dalla data della sua stipula e **si proroga automaticamente di anno in anno**, a meno che il Committente faccia pervenire all'Incaricata una disdetta per iscritto entro 3 mesi dalla scadenza annuale.

L'Incaricata si riserva il diritto di disdire il contratto e recedere dal servizio di assistenza in uno dei seguenti casi:

- Il Committente risulti insolvente
- Il Committente non collabori ripetutamente
- Ritardo nel pagamento di oltre 2 settimane dopo il secondo sollecito scritto per il saldo della fattura relativa al servizio.



Deutsch-Italienische  
Handelskammer  
Camera di Commercio  
Italo-Germanica

## 2.

- Il servizio di assistenza comprende:
- Richiesta di offerte in base alla tipologia di prodotto e specifica struttura commerciale del Committente a più sistemi duali e/o soluzioni di settore, al fine di sottoporre al Committente la migliore offerta possibile. A tale proposito all'Incaricata preme sottolineare che, sulla base delle sue specifiche competenze e partnership con le suddette aziende, è in grado di ottenere sempre la migliore offerta per il Committente.
- Supporto nella compilazione di tutti i documenti necessari per la stipula del contratto con il sistema duale prescelto. Per facilitare al Committente la comprensione, dal momento in cui i documenti ufficiali sono in tedesco, è prevista da parte dell'Incaricata una traduzione dei principali documenti.
- La stipula del contratto per l'utilizzo del marchio "Der Grüne Punkt" qualora fosse presente sulle confezioni del Committente. L'Incaricata ricorda che a partire dal 01.01.2009 l'uso del marchio non è più richiesto per il mercato tedesco, ma chi lo utilizza è tenuto a pagare una royalty per il suo utilizzo.
- Supporto ed assistenza nella registrazione alla "Postazione Centrale", nonché nella trasmissione delle dichiarazioni periodiche previste dalla medesima "Postazione Centrale" (nei limiti di quanto previsto dalla normativa di riferimento VerpackG
- Aggiornamenti su tutte le novità riguardanti il riciclaggio ed il recupero dei rifiuti da imballaggio in Germania.

L'Incaricata esegue le funzioni sopra descritte in base ai dati comunicati dal Committente.

## 3.

**L'onorario spettante all'Incaricata per l'assistenza annuale al servizio di smaltimento dei rifiuti da imballaggio sul mercato tedesco, indistintamente dal sistema duale prescelto, è di:**

- **€ 180,00 + IVA** assistenza nella procedura iniziale di registrazione alla "Postazione Centrale". Si tratta di una singola registrazione aziendale introdotta obbligatoriamente con la nuova Legge "VerpackG" da assolvere preventivamente all'inizio vendite sul mercato tedesco. Per coloro che sono già operativi in Germania, la registrazione deve essere effettuata prima dell'entrata in vigore della nuova Legge, non appena il portale Lucid sarà reso accessibile per le aziende, presumibilmente nel periodo compreso fra settembre e dicembre 2018. Si precisa che l'importo copre una consulenza mediamente sufficiente al completamento della registrazione. Eventuali consulenze supplementari verranno fatturate separatamente su base di tariffa oraria (\*).
- **€ 390,00 + IVA** per le aziende con contratti con **dichiarazioni annuali** con un sistema duale (smaltimento dei rifiuti da imballaggio), inclusa l'assistenza per la gestione delle rispettive dichiarazioni alla "Postazione Centrale".  
Eventuali consulenze supplementari verranno fatturate separatamente su base di tariffa oraria (\*).

- **€ 590,00 + IVA** per le aziende con contratti con **dichiarazioni trimestrali** con un sistema duale (smaltimento dei rifiuti da imballaggio), inclusa l'assistenza per la gestione delle rispettive dichiarazioni alla "Postazione Centrale"  
Eventuali consulenze supplementari verranno fatturate separatamente su base di tariffa oraria (\*).
- **€ 790,00 + IVA** per le aziende con contratti con **dichiarazioni mensili** con un sistema duale (smaltimento dei rifiuti da imballaggio), inclusa l'assistenza per la gestione delle rispettive dichiarazioni alla "Postazione Centrale"  
Eventuali consulenze supplementari verranno fatturate separatamente su base di tariffa oraria (\*).
- **€ 290,00 + IVA** per le aziende con soltanto il contratto per l'utilizzo del marchio "Der Grüne Punkt" (gestione contratto royalty)

Eventuali compensi aggiuntivi previsti per la gestione di più servizi in combinazione:

- **+ € 120,00 + IVA** per la gestione delle dichiarazioni periodiche con ogni ulteriore sistema duale (tale compenso si intende su base annua indipendentemente dalla periodicità delle dichiarazioni)
- **+ € 120,00 + IVA** per la gestione del contratto per l'utilizzo del marchio "Der Grüne Punkt" (gestione contratto royalty) in combinazione con un contratto con un sistema duale (il tariffario per la gestione dei contratti di smaltimento dei rifiuti da imballaggio è quello sopra esposto)
- Qualora si rendesse necessario o venisse richiesto impegno supplementare (ad es. correzioni retroattive, aggiornamento dei dati aziendali, consulenze supplementari per la gestione degli adempimenti connessi alla "Postazione Centrale" (\*), consulenze straordinarie, ecc.) ci riserviamo la facoltà di quantificare tale impegno in base al nostro tariffario su base oraria di € 120,00 + IVA. Questo eventuale compenso verrà fatturato nel momento in cui si rendesse necessario l'impegno straordinario e comunque entro il termine del periodo di competenza dell'incarico in corso.

**L'incaricata – qualora richiesto – offre anche l'assistenza al servizio di smaltimento dei rifiuti da imballaggio sul mercato austriaco.** L'onorario spettante all'Incaricata per tale servizio è di:

- **€ 290,00 + IVA** per le aziende con contratti con **dichiarazioni annuali**
- **€ 390,00 + IVA** per le aziende con contratti con **dichiarazioni trimestrali**
- **€ 490,00 + IVA** per le aziende con contratti con **dichiarazioni mensili**

**L'incaricata – qualora richiesto – offre anche l'assistenza al servizio di smaltimento dei rifiuti da imballaggio in tutti i Paesi Europei.** L'onorario spettante all'incaricata per tale servizio viene calcolato individualmente su specifica analisi delle esigenze della Committente.

**4.**

Al fine di ricevere la migliore proposta per la gestione degli imballaggi il Committente comunica in tempo utile all'Incaricata una stima dei quantitativi espressi in chilogrammi dei singoli materiali di imballaggi da vendita che intende esportare in Germania nell'arco di un anno solare.

Durante il periodo di validità di questo incarico, il Committente comunica in tempo utile tutte le informazioni necessarie per permettere all'Incaricata di adempiere agli obblighi legati alla stipula e successiva gestione dei contratti.

**5.**

Resta esclusa ogni responsabilità dell'Incaricata dovuta a dati errati, incompleti o comunicati tardivamente da parte del Committente. È esclusa la responsabilità dell'Incaricata per danni causati per colpa lieve. Richieste di risarcimento, a pena di decadenza dal diritto all'eventuale risarcimento, debbono essere denunciate all'Incaricata per iscritto a mezzo di raccomandata r.r. entro un anno dal momento in cui il Committente è venuto o doveva venire a conoscenza dell'eventuale inadempimento dell'Incaricata.

**6.**

Modifiche e integrazioni al presente contratto necessitano della forma scritta. Se una o più clausole del presente incarico dovessero risultare inefficaci non viene meno l'efficacia delle altre clausole. L'avvenuta clausola inefficace è da sostituire con una che si avvicina il più possibile al contenuto di quella divenuta inefficace.

**7.**

Foro competente per conoscere in esclusiva delle controversie, comunque derivanti dal presente incarico, è quello di Milano.

**8.**

Incaricata e Committente danno atto che è stata resa nota l'informativa di cui al D.Lgs. 196/2003 come successivamente modificato (Codice Privacy) ed al Regolamento europeo in materia di protezione dei dati n. 2016/679 (Regolamento Privacy) e prestano il proprio consenso al trattamento nelle modalità indicate.

Luogo e data \_\_\_\_\_

Firma Committente \_\_\_\_\_

Si approvano specificamente per iscritto ai sensi dell'art. 1341 c.c e dell'art. 1342 c.c. le clausole n. 1 (durata e proroga automatica), n. 5 (limitazione di responsabilità, termine di decadenza) e n. 6 (deroga alla competenza dell'Autorità giudiziaria).

Luogo e data \_\_\_\_\_

Firma Committente \_\_\_\_\_